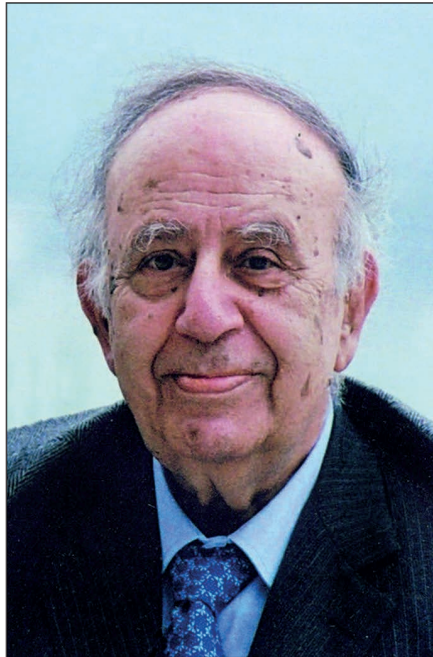


**დოქტორ სიმონ ზაზაძის ხსოვნისადმი
მიძღვნილი საერთაშორისო სამეცნიერო
კონფერენცია**

**INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE DEDICATED
TO DR. SIMON A. ZAZADZE**



**ქართული დიასპორა: წარსული და
თანამედროვეობა II
GEORGIAN DIASPORA: HISTORY AND MODERNITY II**

პროგრამა PROGRAM

11-12 ოქტომბერი/OCTOBER თბილისი/TBILISI

კონფერენციის საორგანიზაციო ჯგუფი:

ნანა გაფრინდაშვილი (თსუ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის დეკანი), როზეტა გუჯეჯიანი (თსუ), ქეთევან ხუცშვილი (თსუ), მირიან ხოსიტაშვილი (საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა), ჯაბა სამუშია (შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნული სამეცნიერო ფონდი), გიორგი ირემაძე (სტამბოლის ქართული ხელოვნების სახლი), მაკა ბერიძე (სამცხე-ჯავახეთის უნივერსიტეტი), თეა წითლანაძე (თსუ), ნანა მამაგულიშვილი (თსუ), მანანა ლილუაშვილი (თსუ), შორენა პარუნაშვილი (სულხან-საბა ორბელიანის უნივერსიტეტი).

Conference Organizational Group:

Nana Gaprndashvili (Dean of TSU Faculty of Humanities), Rozeta Gujejiani (TSU), Ketevan Khutsishvili (TSU), Mirian Khositashvili (The National Parliamentary Library of Georgia), Jaba Samushia (Shota Rustaveli National Science Foundation of Georgia), Giorgi Iremadze (Istanbul Georgian Art House), Maka Beridze (Samtskhe-Javakheti State University), Tea Tsitlanadze (TSU), Nana Mamagulishvili (TSU), Manana Liluashvili (TSU), Shorena Parunashvili (Sulkhan-Saba Orbeliani University)

კონფერენციის ორგანიზატორები:

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნული სამეცნიერო ფონდი
საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა

სტამბოლის ქართული ხელოვნების სახლი

სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

სულხან-საბა ორბელიანის უნივერსიტეტი

Conference Organizers:

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Shota Rustaveli National Science Foundation of Georgia

The National Parliamentary Library of Georgia

Istanbul Georgian Art House
Samtskhe-Javakheti State University
Sulkhan-Saba Orbeliani University

რეგლამენტი:

მოხსენება პლენარულ სხდომაზე-20 წუთი
მოხსენება სესიის სხდომაზე - 10 წუთი
დისკუსია – 5 წუთი
სამუშაო ენა – ქართული

Regulations:

Plenary Presentation: 20 minutes
Session Presentation: 10 minutes
Discussion: 5 minutes
Working Language: Georgian

მონაწილე ორგანიზაციები:

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა, სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, საქართველოს თეატრის, მუსიკის, კინოსა და ქორეოგრაფიის სახელმწიფო მუზეუმი - ხელოვნების სასახლე, სულხან-საბა ორბელიანის უნივერსიტეტი, ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელობის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისის აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ყარსის კავკასიის უნივერსიტეტი (თურქეთი), დუზჯეს უნივერსიტეტი (თურქეთი), რიზეს რეჯეფ ტაიფ ერდოღანის სახელობის უნივერსიტეტი (თურქეთი)

Participant Organizations:

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, The National Parliamentary Library of Georgia, Sokhumi State University, Samtskhe-Javakheti State University, State Museum of Theatre, Music, Cinema and Choreography of Georgia - Art Palace of Georgia, Sulkhan-Saba Orbeliani University, Batumi Shota Rustaveli State University, Kutaisi Akaki Tsereteli State University, Caucasus University of Kars (Turkey), Duzce University (Turkey), Rize Recep Tayyip Erdogan University (Turkey)

11 ოქტომბერი/OCTOBER
თსუ 1 კორპ. სააქტო დარბაზი
TSU I BUILD. ASSEMBLY HALL
12:00

კონფერენციის გახსნა / WELCOME GREETING

გიორგი შარვაშიძე, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის რექტორი
Giorgi Sharvashidze, Rector of Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

თეა წულუკიანი, საქართველოს ვიცე-პრემიერი, საქართველოს კულტურის, სპორტისა და ახალგაზრდობის სამინისტრო
Tea Tsulukiani, Deputy Prime Minister of Georgia, Ministry of Culture, Sport and Youth of Georgia

ნუნუ მიცკევიჩი, საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტრო
Nunu Mitskevich, Ministry of Education and Science of Georgia

ბეკა ოდიშარია, პარლამენტის დიასპორისა და კავკასიის საკითხთა კომიტეტი
Beka Odisharia, Diaspora and Caucasus Issues Committee of the Parliament of Georgia

ეპისკოპოსი ჯუზეპე პასოტო, ლათინ კათოლიკეთა სამოციქულო ადმინისტრატორი საქართველოში
Bishop **Guiseppa Pasotto**, Apostolic Administrator of Latin Catholic Church in Georgia

დეკანოზი ანდრია ჯაღმაიძე, საქართველოს საპატრიარქო
Protoiereus Andria Jagmaidze, Patriarchate of Georgia

ჯაბა სამუშია, შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნული სამეცნიერო ფონდი
Jaba Samushia, Shota Rustaveli National Science Foundation of Georgia

გიორგი ირემაძე, სტამბოლის ქართული ხელოვნების სახლი
Giorgi Iremadze, Istanbul Georgian Art House

მაკა ბერიძე, სამცხე-ჯავახეთის უნივერსიტეტი
Maka Berdze, Samtskhe-Javakheti State University

ზაალ აბაშიძე, კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
Zaal Abashidze, Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

პლენარული სხდომა/ PLENARY SESSION
მის/VENUE: TSU I BUILD. ASSEMBLY HALL
13:00

მოდერატორი: როზეტა გუჯეჯიანი
MODERATOR: ROZETA GUJEJANI

ავთანდილ ნიკოლეიშვილი, სტამბოლის ქართული სავანე და ბატონი სიმონ ზაზაძის როლი მისი დაცვისა და მოვლა-პატრონობის საქმეში

Avtandil Nikoleishvili, Georgian Haven of Istanbul and Mr. Simon Zazadze's role in its maintenance and protection

მაკა ბერიძე, ბატონი სიმონ ზაზაძე და სამცხე-ჯავახეთის უნივერსიტეტი

Maka Beridze, Mr. Simon Zazaze and Samtskhe-Javakheti University

მერაბ ბერიძე, ზაზაძეთა საგვარეულოს ისტორია

Merab Beridze, The History of Zazadze Kin

გიორგი კალანდია, სტამბოლის ქართული სავანე და ახმეთ მელაშვილი

Giorgi Kalandia, Georgian Haven of Istanbul and Akhmet Melashvili

შესვენება/ BREAK
ყავა, ჩაი / COFFEE, TEA

ჯაბა სამუშია, ტაო-კლარჯეთის შესწავლის ისტორიიდან

Jaba Samushia, On History of Study of Tao-Klarjeti

მურმან პაპაშვილი, ბერნარდო ნეაპოლელის ყოველდღიურობა საქართველოში კათოლიკეთა პრობლემების კონტექსტში" (დღემდე უცნობი წყაროები, ფაქტები, დასკვნები)

Murman Papashvili, Everyday life of Bernard of Naples in Georgia in the context of religious problems of Catholics (still unknown sources, facts, conclusions)

ნუგზარ ბარდაველიძე, რომის კათოლიკე ეკლესია საქართველოში ბოლო სამი ათწლეულის მანძილზე

Nugzar Bardaveldze, Roman Catholic Church in Georgia during the last three decades

დისკუსია/ DISCUSSION

12 ოქტომბერი
სტამბოლის ქართული კათოლიკური საჰანის
ისტორიის ამსახველი გამოფენა
საქართველოს კარლამენდის ეროვნული
ბიბლიოთეკა გუდიაშვილის 7

THE EXHIBITION OF HISTORY OF GEORGIAN HAVEN OF
ISTANBUL
THE NATIONAL PARLIAMENTARY LIBRARY OF GEORGIA
VENUE: 7 GUDIASHVILI ST.
პირველი სესია/ FIRST SESSION
(ისტორია)
(HISTORY)
12:00

მოდერატორი: **მირიან ხოსიტაშვილი**
Moderator: **Mirian Khositashvili**

სერგო ვარდოსანიძე, რუსი „აბნავლენცებისა“ და ქართველი „განმანახლებლების“ ურთიერთობის საკითხისთვის
Sergo Vardosanidze, On the relation of Russian “Abnavlents” and Georgian “Renovationists”

ლევან თაქთაქიშვილი, სტამბოლის ქართული კათოლიკური მონასტრის არქივი და მისი კოლექციები
Levan Taktakishvili, The Archive and the Collections of Georgian Catholic Monastery in Istanbul

ლია ახალაძე, განათლების ინსტიტუციური განვითარება აფხაზეთში - XIX-XX საუკუნის დასაწყისი
Lia Akhaladze, Institutional development of Education in Abkhazia – Beginning of the 19-20th. centuries

თეა წითლანაძე, თეა ქარჩავა, ანდრო გოგოლაძე, სამხრეთ საქართველო ფრანგული დიპლომატიის ფოკუსში (XVI საუკუნის II ნახევარი)
Tea Tsitlanadze, Tea Karchava, Andro Gogoladze, South Georgia in the focus of French Diplomacy (16c. second half)

საიდ მულიანი, ქართველები სეფიანთა პერიოდის ირანში (სოციო-კულტურული ასპექტები)
Said Muliani, Georgians in Safavid Iran (Socio-Cultural Aspects)

ომარ არდაშელია, სტრატეგიული შეცდომა აფხაზეთის ომში - 27 ივლისის ხელშეკრულების შეფასებისთვის
Omar Ardashelia, Strategic Mistake in the Abkhazian War – On Evaluation of 27 July Agreement

ლევან ჯიქია, ქართული სკოლების მდგომარეობა ისტორიულ ჰერეთში (საინგილოში) და ჰერეთა (ინგილოთა) ქართულ უმაღლეს სასწავლებლებში ჩარიცხვის საკითხის შესწავლისათვის (1944-1988)
Levan Jikia, Georgian Schools in Historical Hereti (Saingilo) and on the study of Enrollment of Hers (Igilois) in the Georgian High Schools

კახა კვაშილავა, ერთი უცნობი ოსმალური წყარო მურზაკან შარვაშიძის შესახებ
Kakha Kvashilava, One Unknown Osman Source On Murzakan Sharvashidze

ზურაბ გაიპარაშვილი, ივანე ჯავახიშვილის ბიოგრაფიის ერთი დეტალის დასაზუსტებლად მისი ეპისტოლარული მემკვიდრეობის მიზედვით
Zurab Gaiparashvili, On One Detail Of Ivane Javakhishvili Biography According His Epistolary Heritage

გიორგი მაღრაძე, ხერხემის ციხე - ისტორია, სოციო-კულტურული ასპექტები
Giorgi Magradze, Kherkhemi Fortress – History and Socio-cultural Aspects

დისკუსია / DISCUSSION
შესვენება / BREAK

მეორე სესია / SECOND SESSION
საქართველოს კარლამენდის ეროვნული
ბიბლიოთეკა

THE NATIONAL PARLIAMENTARY LIBRARY OF GEORGIA
(ეთნოლოგია/ანთროპოლოგია, ლინგვისტიკა,
ხელოვნება)
(ETHNOLOGY/ANTHROPOLOGY, LINGUISTICS, ART)
12:00

მოდერატორი: **ქეთევან ხუციშვილი**
Moderator: **Ketevan Khutsishvili**

ქეთევან ხუციშვილი, სასაზღვრისპირა რეგიონის ყოფითი სპეციფიკა (ჯავახეთი)
Ketevan Khutsishvili, Everyday life Specifics of Border Region (Javakheti)

მირიან ხოსიტაშვილი, მესხეთის სამეურნეო თავისებურებები
Mirian Khositashvili, Economic Features of Meskheti

ეკატერინე ახვლედიანი, რელიგიურ-კულტურული განსხვავებულობის ფონზე რელიგიასთან დაკავშირებული ლექსიკის თარგმანის ენობრივი სირთულეები
Ekaterine Akhvlediani, Linguistic Problems of Translation of Religious Lexica in the Conditions of Religious-cultural Differentiation

როზეტა გუჯეჯიანი, ფოცხოვისწყლის ხეობის სოციო-კულტურული მახასიათებლები
Rozeta Gujejiani, Socio-cultural Features of Potskhovitskali Valley

ლელა გაფრინდაშვილი, ევროპელი ქალების საქართველო და ქართველი ქალების ევროპა
Lela Gaprindashvili, Georgia of European Women and Europe of Georgian Women

მარინე ბერიძე, ენობრივი კუნძული თვითგადარჩენის მცდელობაში (ფერეიდნულის მაგალითზე)
Marine Beridze, Linguistic Island in the Attempt of Self-preservation (On the Example of Fereydani)

მარინა ხარატიშვილი, ეროვნული სამსახიობო სკოლის თავისებურებანი

Marina Kharatishvili, The Characteristics of National Artistic School

ნოდარ შოშიტაშვილი, იმერხევის ხალხური არქიტექტურის გენეზისისათვის

Nodar Shoshitashvili, On the Genesis of Imerkhevi Folk Architecture

თეა თათენაშვილი, პეტრე ტატალაშვილი - სტამბოლის ქართული სავანის ბოლო წინამძღვარი

Tea Tatenashvili, Petre Tatalashvili – the Last Abbot of Georgian Haven of Istanbul

დისკუსია / DISCUSSION

შესვენება / BREAK

მესამე სესია / THIRD SESSION
საქართველოს კარლამენდის ეროვნული
ბიბლიოთეკა
THE NATIONAL PARLIAMENTARY LIBRARY OF GEORGIA
(ეთნოლოგია, ისტორია, ფილოლოგია)
(ETHNOLOGY, HISTORY, PHILOLOGY)
12:00
მის: [HTTPS://ZOOM.US/J/6757696231](https://zoom.us/j/6757696231)
MEETING ID: 675 769 6231

მოდერატორი: **როინ ყავრელიშვილი**
Moderator: **Roin Kavrelishvili**

როინ ყავრელიშვილი, რამდენიმე თურქული დოკუმენტი ანკარის მთავრობის კავკასიურ პოლიტიკასა და ბოლშევიკურ რუსეთთან ურთიერთობის საკითხებთან დაკავშირებით.

Roin Kavrelishvili, Some Turkish Documents on Ankara Government Caucasian Politics and Relation to Bolshevik Russia

გულ მუქერემ ოზთურქი, XIX საუკუნის ქართული მწერლობა თურქულ ენციკლოპედიებში

Gül Mülkerrem Öztürk, 19th Century Georgian Literature in the Turkish Encyclopedias

თამაზ ფუტკარაძე, მარინე ჭინჭარაძე, საკულტო ნაგებობანი ლაზეთში

Tamaz Putkaradze, Sacred Buildings in Lazeti

ვასილ პაპიაშვილი, „ინგილო“ თუ „ჰერელი“?

Vasil Papiashvili, “Ingiloy” or “Heri”?

სუდან ალთუნი, სტამბოლის ქართული კულტურის სავანე - უმნიშვნელოვანესი კერა თურქულ-ქართული ლიტერატურული ურთიერთობების მკვლევართათვის.

Sudan Altun, Georgian Haven of Istanbul – Important Site for Researchers of Turkish-Georgian Literary Relations

როინ მალაკმაძე, **ელზა ფუტკარაძე**, ბატონი სიმონ ზაზაძე - პიროვნება და საზოგადო მოღვაწე.

Roin Malakmadze, **Elza Putkaradze**, Mr. Simon Zazadze – Personality and Statesman

მაკა სალია, შორენა ლომაია, ლაზებით დასახლებული ადგილები დუბჯეში და მათი სამეტყველო კოდები
Maka Salia, Shorena Lomaia, Laz Settled areas n Duzce and their Speech Codes

ეკა დადიანი, მაია მიქაუტაძე, სამეტყველო კოდთა შერევისათვის იმერხეულში (ნიკო მარისა და თანამედროვე ტექსტების მიხედვით)
Eka Dadiani, Maia Mikautadze, On mxture of the spch codes in Imerkhevan (According Niko Marr and Contemporary Texts)

ნუგზარ მგელაძე, თემურ ტუნაძე, ლაზური ცული
Ngzar Mgeladze, Temur Tunadze, Laz Axe

დავით შავიანიძე, ლუიზა ხაჭაპურიძე, საფლავის მოწყობის ტრადიციები ქრისტიან და მუსლიმ ქართველებში.
Davit Shavianidze, Luiza Khachapuridze, The traditions of gravemakng among the Christian and Moslem Georgians

რამაზ ხაჭაპურიძე, გიგა ქამუშაძე, მუჰაჯირ ქართველთა ფოლკლორი (შელოცვები)
Ramaz Khachapuridze, Giga Kamushadze, The Folklore of Muhajir Georgians (the Spells)

დისკუსია / DISCUSSION
შესვენება / BREAK
ყავა, ჩაი / COFFEE, TEA

კონფერენციის დახურვა/ CLOSING THE CONFERENCE